



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/507
1 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ, ГРУЗИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1036 (1996) от 12 января 1996 года, в которой Совет Безопасности постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) на дополнительный период, заканчивающийся 12 июля 1996 года, при условии рассмотрения Советом мандата МООННГ в случае внесения любых изменений в мандат миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ). В этой же резолюции Совет просил меня продолжать регулярно информировать его и через три месяца со дня принятия этой резолюции представить ему доклад о всех аспектах ситуации в Абхазии, Грузия, включая операции МООННГ. Во исполнение этой резолюции 15 апреля 1996 года я представил Совету доклад (S/1996/284). Настоящий доклад содержит дополнительную информацию о положении по состоянию на 24 июня 1996 года и мои рекомендации в отношении будущего МООННГ.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. Грузинская и абхазская стороны подтвердили свое стремление к достижению политического решения и свою решимость продолжать переговорный процесс. Обе стороны также поддерживают активную роль Организации Объединенных Наций в этой связи. За отчетный период имел место ряд прямых контактов между представителями обеих сторон. Однако грузино-абхазский мирный процесс по-прежнему находится в тупике, поскольку важнейший вопрос о будущем политическом статусе Абхазии остается нерешенным (см. S/1996/284, пункт 2).

3. Главную ответственность за оказание двум сторонам помощи в разрешении грузино-абхазского конфликта несет Организация Объединенных Наций. У меня была возможность обсудить этот вопрос с министром иностранных дел Грузии г-ном Ираклием Менагаришвили в Нью-Йорке 3 мая 1996 года. Мой специальный посланник посол Эдуард Бруннер и его заместитель-резидент г-н Ливиу Бота поддерживали тесные контакты с президентом Грузии г-ном Эдуардом Шеварднадзе и абхазским лидером г-ном Владиславом Ардзинбой, с их представителями в Москве и другими политическими деятелями обеих сторон.

4. За отчетный период Российская Федерация в ее качестве содействующей стороны продолжала играть ведущую роль в усилиях, направленных на то, чтобы убедить стороны признать проект протокола, упомянутый в пункте 40 моего доклада от 2 января 1996 года (S/1996/5), и таким образом утвердить базовые принципы, на основе которых можно было бы разработать более подробное соглашение. В ходе моего визита в Москву 14-18 мая 1996 года я встречался с президентом Борисом Ельциным и министром иностранных дел Евгением Примаковым, с которыми я обсудил их усилия в этом отношении. Кроме того, мой Специальный посланник и его заместитель на регулярной основе проводили консультации с представителями Российской Федерации с целью определить пути продвижения обеих сторон к компромиссным решениям. К сожалению, пока не удалось убедить обе стороны признать проект протокола, предложенный Российской Федерацией.

5. Мой Специальный посланник и его заместитель также поддерживали регулярные контакты с высокопоставленными представителями Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

6. В течение мая в Тбилиси группа "Друзья Грузии", в которую входят послы Франции, Германии, Российской Федерации, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, встречалась с президентом Шеварднадзе и через несколько дней с г-ном Ардзинбой, чтобы передать обращение, в котором послы сообщили о своей озабоченности, в частности отсутствием прогресса в политическом урегулировании в Абхазии. Они вновь заявили о своей убежденности в том, что международное сообщество может оказать странам помощь в разрешении их разногласий лишь в том случае, если к этому стремятся сами стороны. Они также заявили, что приоритетным вопросом в гуманитарной области должно быть возвращение перемещенных лиц и беженцев в свои дома в Абхазии в безопасных и достойных условиях и при наличии достаточных гарантий безопасности для всех лиц, включая лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам.

7. Президент Шеварднадзе, отвечая на обращение, указал, что правительство Грузии заинтересовано в осуществлении всех резолюций и заявлений Председателя Совета Безопасности. Президент выразил свою готовность установить контакт с абхазскими лидерами в целях поиска пути снижения уровня преступности и насилия в Гальском районе, что будет способствовать возвращению беженцев и перемещенных лиц. Он сказал, что важное значение имеет то, что "Друзья Грузии" передают обращение в присутствии заместителя Специального посланника. Г-н Ардзинба выразил неудовлетворение резолюциями Совета Безопасности, которые, по его мнению, не основаны на фактологических докладах Генерального секретаря. Он утверждал, что абхазы не осуществляли никакой "этнической чистки". Он настаивал на том, что крупномасштабная репатриация беженцев и перемещенных лиц в Абхазию невозможна, даже если он даст на это разрешение, поскольку местное население не примет их. Для того чтобы залечить раны и изменить точку зрения, потребуется время. Кроме того, такое возвращение потребует существенного прогресса на пути политического урегулирования грузино-абхазского конфликта. Он подчеркнул, что Абхазия установит отношение с Грузией лишь в рамках "федеративного союза".

8. В регионе произошел ряд других значительных событий, которые непосредственно или косвенно затрагивают грузино-абхазский мирный процесс.

9. 17 апреля 1996 года парламент Грузии принял постановление "О мерах по урегулированию конфликта в Абхазии", в котором он постановил, в частности, поручить Министерству иностранных дел Грузии подтвердить, что размещающиеся в Тбилиси Верховный Совет и Совет Министров Абхазской Автономной Республики являются единственно легитимными органами государственной власти и управления, выражающими интересы населения Абхазии. В постановлении рекомендуется, в частности, предоставить Абхазии широкомасштабную автономию в

рамках единого государства Грузии, предусматривающую собственную конституцию, парламент, высшие исполнительные и судебные органы, гимн, флаг, герб и другие атрибуты государственности, а также компетенцию Абхазии в экономических, социальных, финансовых и налоговых вопросах.

10. Абхазский лидер г-н Ардзинба охарактеризовал это постановление как попытку нарушить мирный процесс, поскольку, по его мнению, оно противоречит существу соглашений, уже подписанных в рамках этого процесса.

11. Совет глав государств СНГ провел заседание в Москве 17 мая 1996 года и принял решение о пребывании Коллективных сил по поддержанию мира в зоне конфликта в Абхазии, Грузия (см. S/1996/371, приложение I), в котором он, в частности, призывает стороны в конфликте активизировать переговорный процесс в целях обеспечения политического урегулирования при посредничестве Российской Федерации.

12. Меморандум о мерах по обеспечению безопасности и укреплению взаимного доверия между сторонами в грузино-осетинском конфликте был подписан в Москве 16 мая 1996 года представителями грузинской и юго-осетинской сторон, а также при посредничестве представителей Российской Федерации, ОБСЕ и представителей Республики Северная Осетия-Алания. По существу меморандум предусматривает важные меры по укреплению доверия, такие, как ускорение процесса возвращения беженцев и перемещенных лиц, создание демилитаризованной зоны и проведение двусторонних встреч по ряду вопросов.

13. Президенты Азербайджана, Армении, Грузии и Российской Федерации провели встречу 3 июня 1996 года в Кисловодске, Российская Федерация, и приняли декларацию "За межнациональное согласие, мир, экономическое и культурное сотрудничество на Кавказе" (см. A/51/162-S/1996/425, приложение), в которой подписавшие его стороны заявили о своей твердой решимости содействовать установлению прочного мира и стабильности на Кавказе. Лидеры северокавказских республик Российской Федерации также участвовали во встрече в Кисловодске.

III. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ

14. Учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и Международный комитет Красного Креста (МККК) продолжали осуществлять многосекторальные программы по оказанию гуманитарной помощи на всей территории Абхазии. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) проводит программы вакцинации и иммунизации, а Мировая продовольственная программа (МПП) продолжает решать вопросы, связанные с продовольственной ситуацией в регионе.

15. 31 мая 1996 года была начата реализация совместного межучрежденческого призыва Организации Объединенных Наций в отношении Кавказа, охватывающего период с июня 1996 года по май 1997 года. Этот призыв, который предусматривает удовлетворение неотложных потребностей вынужденно перемещенных лиц, а также других уязвимых групп населения, рассчитан на мобилизацию 37 млн. долл. США для Грузии.

A. Положение беженцев и перемещенных лиц

16. За отчетный период Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в тесном сотрудничестве с неправительственными организациями приступило к реализации трех крупных проектов в Гальском районе, направленных на содействие

/...

реинтеграции лиц, вернувшихся к местам своего проживания. Первый проект предусматривает восстановление 23 школ в зоне безопасности, включая поставку школьной мебели. В рамках второго проекта будет оказано содействие больнице в Гали путем поставки медицинского оборудования. Третий проект направлен на увеличение урожая кукурузы посредством распространения семян, удобрений и дизельного топлива.

В. Права человека

17. Как я сообщал Совету в моем предыдущем докладе, заинтересованные стороны согласовали программу защиты и содействия уважению прав человека в Абхазии (см. S/1996/264, приложение I). Эта программа будет осуществляться Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с ОБСЕ. В настоящее время проводятся консультации с Верховным комиссаром и ОБСЕ в отношении осуществления программы и создания отделения в Сухуми. Верховный комиссар планирует направить одного или двух опытных сотрудников Организации Объединенных Наций в это отделение, которое будет размещено в помещениях МООННГ в Сухуми. МООННГ также предоставит необходимую материально-техническую поддержку. ОБСЕ готова направить в отделение одного сотрудника по правам человека и оплачивать пропорциональную долю расходов по этой программе.

18. Несмотря на усилия, предпринятые Верховным комиссаром в последние несколько месяцев, не удалось мобилизовать необходимые средства на добровольной основе. Учитывая то значение, которое придается Советом Безопасности в контексте мандата МООННГ защите и поощрению прав человека в Абхазии, например, в пунктах 7 и 10 резолюции 1036 (1996), я намерен при условии согласия компетентных директивных органов включить незначительные расходы по этой программе в области прав человека в бюджет МООННГ. На этой основе отделение по правам человека будет подотчетно Верховному комиссару по правам человека через главу Миссии МООННГ.

IV. ОПЕРАЦИИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ

19. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, МООННГ продолжала действовать в некоторых частях зоны безопасности, зоны ограничения вооружений и в Кодорском ущелье (см. прилагаемую карту). Из-за сохраняющейся угрозы, которую представляет собой неизбирательная установка мин на дорогах на северной стороне реки Ингури, Миссия по-прежнему не могла действовать в этом районе (см. пункты 34-40 ниже). В результате дислокацию Миссии и концепцию ее операций пришлось временно изменить. Закрыты три точки базирования в Гальском секторе - Отобая, Ингури-ГЭС и Земо-Баргеви - и открытой остается лишь одна точка в городе Гали. В настоящее время наблюдатели МООННГ осуществляют патрулирование города Гали и по главной дороге (известной как дорога М-27), пересекающей сектор. Некоторые из наблюдателей были переведены в другие сектора в зоне ответственности Миссии. Во всех остальных аспектах дислокация Миссии остается такой же, как описано в моем докладе от 15 апреля 1996 года (S/1996/284).

20. Миссия продолжает функционировать полным утвержденным численным составом в количестве 136 военных наблюдателей из 23 стран (см. приложение). Из-за влияния минной проблемы на деятельность Миссии и до прибытия инженерно-саперного оборудования и саперов, направляемых для устранения минной угрозы (см. пункт 38 ниже), в предстоящие месяцы с нормальной ротацией наблюдателей произойдет небольшая задержка.

21. Закрытие точек базирования в Гальском секторе имело некоторые последствия, наиболее серьезным из которых было то, что Миссия лишилась источника получения достоверной информации и сейчас не в состоянии осуществлять проверку большинства инцидентов, которые имеют место в этом секторе. При сборе информации о положении в Гали штаб Гальского сектора полагается на миротворческие силы СНГ, абхазскую милицию и гражданскую администрацию. Хотя он поддерживает с этими группами хорошие отношения, получаемая от них информация не всегда является своевременной или полностью достоверной. Следует также доложить о том, что после закрытия точек базирования в Гали у населения близлежащих деревень появилось чувство неуверенности и разочарования. С другой стороны, благодаря переводу наблюдателей из Гальского в Зугдидский сектор, у Миссии появилась возможность осуществлять наблюдение за дополнительными неофициальными пунктами переправы через реку Ингури и получать от местного населения информацию о положении на западной стороне реки.

22. 16 апреля МООННГ вновь открыла точку базирования в Аджаре, Кодорское ущелье, которая была закрыта на зимние месяцы. С тех пор патрули встречают радушный прием со стороны местного населения. Из-за времени, которое требуется для того, чтобы добраться до ущелья, патрулирование в каждом конкретном случае занимает два-четыре дня.

23. Благодаря проведению под председательством Главного военного наблюдателя МООННГ еженедельных совещаний начальника зугдидской полиции и начальника гальской милиции (см. S/1996/284, пункт 29), обе стороны стали демонстрировать большую готовность совместно бороться с преступностью. Аналогичным образом еженедельно проводимые под председательством командующего миротворческими силами СНГ четырехсторонние встречи Главного военного наблюдателя и руководителей зугдидской и гальской администраций (там же, пункт 30) способствуют укреплению доверия и дают возможность обсуждать общие проблемы безопасности и обмена заложниками, а также гуманитарные вопросы.

24. МООННГ продолжает сотрудничать с УВКБ и МККР и другими неправительственными организациями. Регулярные совещания с представителями этих организаций способствуют обмену информацией как в отношении ситуации в районе Миссии с точки зрения безопасности, так и в отношении мероприятий Миссии. Кроме того, МООННГ продолжает препровождать соответствующим организациям информацию по тем вопросам, которые требуют содействия с их стороны, и по необходимости оказывает им поддержку. Медицинские группы МООННГ продолжают оказывать услуги местному населению во всем районе деятельности Миссии, в том числе в городе Гали.

25. В настоящее время уже совершает рейсы самолет, предоставленный правительством Швейцарии (см. S/1996/284, пункт 27), который используется для перевозки наблюдателей гражданского персонала и грузов в район Миссии и из него.

V. СИТУАЦИЯ НА МЕСТАХ

A. Общая ситуация

26. Ситуация в Гальском секторе остается нестабильной, а в Зугдидском секторе - в целом спокойной. В первом случае МООННГ продолжает сообщать о беззаконии, в том числе об убийствах, вооруженном разбое, грабежах, вымогательстве и запугиваниях, что, естественно, не способствует возвращению беженцев и перемещенных местных жителей. Абхазская милиция этот район фактически не контролирует, и отсутствие сколько-нибудь заметной власти и эффективных мер по поддержанию порядка позволяет различным преступным группам действовать в значительной

/...

мере безнаказанно. Из-за того, что обстановка повсеместно является небезопасной, в некоторых деревнях, как сообщается, создаются неофициальные "группы самообороны". В связи с тем, что в настоящее время патрулирование Гальского сектора не представляется возможным, МООННГ не располагает подробными сведениями об этих группах, однако ею предпринимаются все меры к получению дополнительной информации.

27. За отчетный период никто из военных наблюдателей МООННГ не стал жертвой насильственного преступления. По мнению Главного военного наблюдателя, это, однако, вызвано скорее свертыванием патрулирования в Гальском секторе, чем общим улучшением положения в области безопасности.

В. Зоны безопасности и ограничения вооружений

28. В зонах безопасности и ограничения вооружений по обе стороны реки Ингури по-прежнему отмечаются два различных комплекса проблем. В Гальском секторе главным предметом озабоченности остаются насильственные преступления, в то время как в Зугдидском секторе основная проблема заключается в сохраняющемся тяжелом положении перемещенных местных жителей в шести основных лагерях и в местных деревнях. Хотя многие сотни перемещенных местных жителей в течение дня переправляются через реку Ингури для того, чтобы работать на своих полях или вести домашнее хозяйство на другом берегу, на ночь они, как правило, возвращаются на относительно безопасную грузинскую сторону.

29. Как известно членам Совета, на момент представления моего последнего доклада МООННГ участвовала в затяжных переговорах об обмене заложниками (см. S/1996/284, пункт 33). 8 апреля абхазская сторона обменяла 28 заложников и 4 трупа на 2 солдат, удерживаемых грузинской стороной. В ходе второго обмена, состоявшегося 26 апреля, пять грузинских рыбаков, арестованных за то, что они оказались в абхазских "территориальных водах", были обменены на пятерых абхазских граждан, которые были захвачены в качестве ответной меры.

30. В течение отчетного периода обе стороны нарушали Московское соглашение от 14 мая 1994 года. Абхазская сторона совершила 5 нарушений, а грузинская сторона - 42 нарушения. Большинство грузинских нарушений были совершены сменившимися с наряда безоружными солдатами, которые проникали в зону безопасности по своим делам. За исключением двух случаев, в связи со всеми этими нарушениями заявлялся протест на месте.

31. 30 мая абхазская автомашина, в которой находились два гражданских лица и два милиционера, попала в засаду, устроенную неизвестными лицами в зоне безопасности в Гальском секторе, в результате чего все четыре пассажира были убиты. Автомобиль был обнаружен миротворческими силами СНГ. После этого инцидента абхазские власти распространили заявление для прессы, в котором этот акт был осужден как результат "террористической деятельности засылаемых из Грузии бандитских группировок, цель которых заключается в срыве переговоров, дестабилизации обстановки и наделении миротворческих сил полицейскими функциями".

32. 2 июня в Гальский сектор были направлены 25 специально подготовленных абхазских милиционеров для проведения операции по борьбе с активизацией сопротивления в этом районе. По оценке МООННГ, эта операция прошла организованно и с проявлением сдержанности. Миротворческие силы СНГ внимательно следили за ситуацией и регулярно предоставляли информацию МООННГ.

С. Кодорское ущелье

33. Ситуация в Кодорском ущелье является нестабильной, и время от времени отмечаются акты насилия. Очередное открытие точки базирования в Аджаре прошло гладко и с тех пор патрули МООННГ получили полный доступ в восточную часть ущелья.

34. Из-за сохраняющегося беззакония в ущелье местное население взяло дело в свои руки и само поддерживает порядок в этом районе. Создан состоящий из двух уровней совет деревенских предводителей. Совет наделил себя судебной властью, а его верхняя часть может даже, по сообщениям, выносить смертный приговор.

D. Минная проблема

35. После моего последнего доклада Совету Безопасности произошло семь связанных с минами инцидентов, в ходе одного из которых один местный житель был убит, а два других были ранены. Ни один из этих инцидентов непосредственно не затронул МООННГ. Однако 10 апреля на дороге, используемой главным образом Миссией или лишь иногда местным населением, была обнаружена противотанковая мина, которая была установлена вместе с противопехотными минами. Поскольку у Миссии нет возможности осуществлять разминирование, этот инцидент вынудил Главного военного наблюдателя вынести рекомендацию о закрытии трех точек базирования в Гальском секторе (см. пункт 19 выше).

36. Как уже сообщалось (см. S/1996/284, пункт 25), практика МООННГ состояла в патрулировании главных дорог в зоне безопасности только тогда, когда миротворческие силы СНГ объявляют их свободными от мин. Однако операции миротворческих сил по разминированию ограничены теми дорогами, которые связывают штаб сектора с конкретными контрольно-пропускными пунктами, и поэтому их собственная деятельность по разминированию не обеспечивает наблюдателям МООННГ уровень безопасности, достаточный для возобновления ими собственного патрулирования на эффективном уровне.

37. Как я уже указывал в своем последнем докладе (см. S/1996/284, пункт 25), глава Миссии обсуждал с правительством Грузии и с абхазскими властями вопрос о том, каким образом они могут содействовать повышению уровня безопасности Миссии. Хотя обе стороны выразили озабоченность безопасностью наблюдателей, очевиден тот факт, что по изложенным мною причинам ни одна из них не в состоянии оказать Миссии существенное содействие. Как известно членам Совета, глава Миссии имел также встречи с соответствующими властями в Москве на предмет выяснения вопроса о том, могли бы миротворческие силы СНГ оказывать содействие в повышении уровня безопасности персонала МООННГ в районе, где развернуты эти силы. Эти власти выразили готовность помочь МООННГ при условии, что их услуги будут оплачены Организацией Объединенных Наций. В свете требования о том, чтобы подряжаемое на коммерческой основе подразделение разминирования находилось под командованием и управлением главы Миссии и ввиду характера мандата МООННГ, было решено продумать другие меры.

38. С 23 апреля по 8 мая в районе побывала группа экспертов по разминированию Секретариата для подготовки наблюдателей по вопросам минной угрозы и использования средств обнаружения мин. С учетом рекомендаций группы и в свете обсуждений, проведенных главой Миссии, в настоящее время принято решение о том, чтобы предоставить Миссии транспортные средства с противоминной защитой и несколько саперов. Предполагается, что саперы, задача которых будет заключаться в ежедневном разминировании дорог, войдут в утвержденный численный состав Миссии и будут развернуты вместе с собственными машинами разминирования и соответствующим оборудованием. Концепцию операции можно будет окончательно доработать лишь тогда, когда будет решено, какое правительство возьмет на себя инженерное обеспечение и предоставление средств обнаружения мин. Такая мера, когда она будет полностью осуществлена, позволит

МООННГ возобновить патрулирование в Гальском секторе практически на том же уровне оперативной эффективности, что и прежде, и она должна будет оставаться в силе в течение продолжительного периода. Тем не менее я не хочу скрывать от Совета то, что, хотя эта мера значительно повысит безопасность наблюдателей, определенный риск все-таки сохранится.

39. В своих демаршах в мае 1996 года президенту Шеварднадзе и г-ну Ардзинбе (см. пункт 6 выше) представители группы "Друзья Грузии" в Тбилиси сообщили об обеспокоенности их соответствующих правительств в связи с ухудшением условий безопасности в Гальском районе и потребовали от сторон предпринять шаги по недопущению установки мин.

40. Как уже сообщалось (см. пункт 11 выше), Совет глав государств СНГ принял 17 мая 1996 года решение о пребывании Коллективных сил по поддержанию мира в зоне конфликта в Абхазии, Грузия (см. S/1996/371, приложение I). Этим решением Совет постановил дополнить с согласия сторон мандат миротворческих сил СНГ положением, предусматривающим "проведение работ по обозначению минных полей и разминированию на территории Абхазии, Грузия, при содействии Организации Объединенных Наций и во взаимодействии с местными властями". В ходе обсуждений с соответствующими властями в Москве глава Миссии выяснил, что фразу "при содействии Организации Объединенных Наций" следует понимать как касающуюся финансового содействия Организации Объединенных Наций. Кроме того, Совет постановил указать "сторонам в конфликте при содействии Коллективных сил по поддержанию мира в зоне конфликта в Абхазии, Грузия, принять дополнительные меры по обеспечению безопасности персонала Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии при выполнении им своих функций". Глава Миссии был информирован о том, что упомянутая "зона конфликта" касается лишь зоны безопасности в районе ответственности МООННГ.

VI. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ МИССИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ И МИРОТВОРЧЕСКИМИ СИЛАМИ СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ

41. Сотрудничество между МООННГ и миротворческими силами СНГ продолжает оставаться удовлетворительным. В частности, неоценимое значение имели использование вертолета миротворческих сил СНГ для эвакуации пострадавших местных жителей, а также оказание врачами Сил медицинской помощи этим пострадавшим в военном госпитале в Сухуми. Когда это позволяет ситуация на месте, Миссия и Силы проводят совместное патрулирование.

42. Парламент Грузии в своем постановлении от 17 апреля, упомянутом в пункте 9 выше, подверг критике миротворческие силы СНГ за то, что они пока еще не обеспечили "безоговорочное и безопасное возвращение насильственно перемещенных лиц и беженцев", и заявил, что "в случае сохранения действующего мандата Сил и непринятия во внимание предложений Грузии в новом мандате [см. S/1996/5, пункт 4] следует считать миротворческую операцию бесперспективной" и "в двухмесячный срок вывести миротворческие силы с территории Грузии".

43. Абхазский лидер г-н Ардзинба выступил за продолжение пребывания Сил в зоне конфликта и выразил мнение о том, что решение о любых изменениях в мандате Сил или их возможном выводе может приниматься лишь с согласия обеих сторон.

44. Что касается мандата, то Совет глав государств СНГ в своем решении от 17 мая (см. пункт 11 выше) поручил Совету министров иностранных дел и Совету министров обороны государств - участников Содружества продолжить усилия, совместно с представителями сторон, "по уточнению мандата Коллективных сил по поддержанию мира в соответствии с решением Совета глав государств Содружества от 19 января 1996 года" и продлил срок пребывания Сил СНГ до 19 июля 1996 года.

VII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

45. В своей резолюции 50/237 от 7 июня 1996 года Генеральная Ассамблея ассигновала для МООННГ сумму в размере 17 089 600 долл. США брутто на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, если Совет Безопасности примет решение о продлении мандата Миссии.

46. Как только это будет возможным, я представлю добавление к настоящему докладу с указанием финансовых последствий включения в бюджет МООННГ небольшой программы, нацеленной на защиту и поощрение прав человека в Абхазии, о которой идет речь в пункте 17 выше. В этом добавлении будут также изложены финансовые последствия шагов, предпринимаемых по борьбе с минной угрозой, о которой говорится в пункте 38.

47. Расходы на содержание Миссии будут ограничиваться суммой, ассигнованной Генеральной Ассамблеей, если Совет Безопасности, как рекомендуется в пункте 57 ниже, примет решение о продлении мандата МООННГ на период после 12 июля 1996 года.

48. По состоянию на 26 июня 1996 года сумма начисленных взносов, не выплаченных на Специальный счет МООННГ, составила 1,7 млн долл. США, а общая сумма начисленных взносов, которые не были выплачены на все операции по поддержанию мира, достигла 1,7 млрд. долл. США.

VIII. СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

49. В социальной и экономической сферах правительство Грузии, сообщество доноров, международные учреждения и неправительственные организации в течение этого периода экономического и социального перехода в Грузии стоят перед проблемой изыскания здорового баланса между удовлетворением самых насущных потребностей населения и оказанием поддержки долгосрочным планам восстановления и развития.

50. Достигнутый в последнее время прогресс в области политической и экономической стабилизации привел к расширению технической помощи и помощи, ориентированной на развитие, и к снижению объема чрезвычайной и гуманитарной помощи. Правительство, сознавая факт прекращения определенной гуманитарной поддержки, обратилось с призывом о помощи в деле оживления и перестройки основных экономических секторов. Бреттон-вудские учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также Европейский союз согласились поддержать программы, нацеленные на устойчивое развитие человеческого потенциала. Правительство обеспечивает должную координацию деятельности доноров в Грузии, давая тем самым возможность многосторонним и двусторонним донорам оказывать помощь на согласованной основе.

51. Осуществляемая Организацией Объединенных Наций оперативная деятельность в целях развития координируется координатором-резидентом Организации Объединенных Наций. Программа

/...

развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) предоставляет правительству консультации по вопросам политики и финансовую помощь для создания потенциала в экономическом и социальном секторах.

IX. ЗАМЕЧАНИЯ

52. Как указывается выше, политический процесс по-прежнему стоит на месте. Остается неразрешенным стержневой вопрос грузино-абхазского конфликта, а именно вопрос определения политического статуса Абхазии, приемлемого для обеих сторон. Вместе с тем я все еще убежден в том, что переговоры между правительством Грузии и абхазскими властями продолжают оставаться единственным средством урегулирования в конечном итоге этого вопроса и решения таким образом гуманитарных проблем беженцев и перемещенных лиц. Эту точку зрения разделяют руководители Российской Федерации, с которыми я встречался во время моего недавнего визита в Москву.

53. Мой Специальный посланник и его заместитель-резидент по-прежнему готовы действовать в соответствии с положениями, изложенными в моем предыдущем докладе (S/1996/284, пункты 47 и 48), опираясь на помощь Российской Федерации в качестве содействующей стороны, и при активном участии ОБСЕ. В дополнение к этому я повторяю мое предложение встретиться по отдельности или совместно с лидерами обеих сторон, если это продвинет вперед мирный процесс.

54. Мой Специальный посланник и его заместитель-резидент планируют встретиться с должностными лицами Российской Федерации в Москве во второй половине июля. На этой встрече они проанализируют сложившуюся ситуацию, в частности возглавляемые Россией усилия в отношении проекта протокола, и рассмотрят пути продвижения вперед мирного процесса. Заместитель-резидент активизирует свои обсуждения с обеими сторонами в надежде на то, что после этого для моего Специального посланника станет возможным провести обсуждения с ними.

55. Минная угроза в Гальском секторе носит серьезный характер и выходит за рамки какого-то ограниченного района. Она не только препятствует МООННГ осуществлять свой мандат в полном объеме, но и чревата также тяжкими гуманитарными последствиями, когда, наконец, возобновится репатриация беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Хотя и принимаются меры по повышению безопасности наблюдателей в целях возобновления патрулирования, это не предотвратит установки новых мин. Поэтому я настоятельно призываю всех, кого это касается, положить конец практике, ставящей под угрозу жизнь местных жителей и международного гражданского и военного персонала и препятствующей выполнению Миссией своего мандата в полном объеме.

56. Как я неоднократно заявлял в предыдущих докладах, лишь сами стороны могут установить мир, и они должны делать это на основе диалога и взаимных уступок. Нынешнее отсутствие прогресса ставит под вопрос серьезность их намерений в их поиске мира. Вряд ли дополнительные меры Организации Объединенных Наций по улучшению условий в зоне безопасности и зоне ограничения вооружений окажутся эффективными, если стороны не проявят необходимую волю к сотрудничеству. Необходимо также отметить, что финансовое положение Организации таково, что я не могу продолжать испрашивать ресурсы для миротворческой деятельности и деятельности по поддержанию мира в ситуациях, в которых перспектива достижения прогресса маловероятна.

57. В надежде на то, что стороны все еще можно убедить оказать помощь в оживлении мирного процесса, я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООННГ до 31 января 1997 года. Вместе с тем, ввиду того, что срок действия мандата миротворческих сил СНГ

/...

истекает 19 июля 1996 года, вопрос о продлении мандата МООННГ должен подлежать досрочному рассмотрению вновь Советом, если будут приняты решения об изменении мандата этих Сил. Я, разумеется, буду держать Совет Безопасности в курсе происходящих в этой связи событий.

58. В заключение, пользуясь представившейся возможностью, я хотел бы выразить признательность своему Специальному посланнику послу Эдуарду Бруннеру, его заместителю и главе Миссии МООННГ г-ну Ливиу Боте и Главному военному наблюдателю генерал-майору Перу Кельстрёму, а также всем военнослужащим и гражданским сотрудникам, находящимся под их командованием, за их постоянную самоотверженность и настойчивость, с которыми они в сложных условиях выполняют задачи, поставленные перед ними Советом Безопасности.

Приложение

Состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
по состоянию на 24 июня 1996 года

Страна	Военные наблюдатели
Албания	1
Австрия	4
Бангладеш	11
Куба	4
Чешская Республика	5
Дания	5
Египет	5
Франция	5
Германия	9
Греция	3
Венгрия	7
Индонезия	6
Иордания	8
Пакистан	8
Польша	5
Республика Корея	6
Российская Федерация	3
Швеция	5+(1)
Швейцария	5
Турция	5
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	10
Соединенные Штаты Америки	2
Уругвай	2
Всего	<u>125</u> <u>a/</u>

a/ Общая численность военных наблюдателей может меняться вследствие производимых замен.

/...

- - - - -